

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2012

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2012

**nimi:** Eesti-Tiibeti Kultuuriselts

**registrikood:** 80006436

**tänavatänu nimi,** Lembitu 16

**maja ja korteri number:**

**linn:** Tartu linn

**maakond:** Tartu maakond

**postisihthnumber:** 50406

**telefon:** +372 53416324

**e-posti aadress:** etks@tibet.ee

## Sisukord

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne                     | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne       | 4  |
| Tegevjuhtkonna deklaratsioon       | 4  |
| Bilanss                            | 5  |
| Tulemiaruanne                      | 6  |
| Rahavoogude aruanne                | 7  |
| Netovara muutuste aruanne          | 8  |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad | 9  |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted          | 9  |
| Lisa 2 Seotud osapooled            | 10 |

## Tegevusaruanne

Seltsi tegevuse põhieesmärkideks on tiibeti kultuuri uurimine ja tutvustamine, mille väljundina korraldas selts temaatilisi üritusi, vahendas asjakohast infot listi ja veebi kaudu ning tegi vastavasisulist koostööd teiste organisatsioonide ja institutsioonidega.

### SELTSI KORRALDATUD ÜRITUSED

#### 1. Tiibeti filmiõhtu

8. veebruaril näitas selts Domus Dorpatensis Eric Valli tiibetikeelset mängufilmi "Himalaya" (ka "Caravan", "L'Enfance d'un Chef", Prantsusmaa-Šveits-UK-Nepal, 1999). Filmi juhatasid sisse ning viimastest arengutest Tiibetis ja eksilis rääkisid Laur Järv ja Roy Strider ning sai maitsta ka tiibeti teed. Õhtul viibis ligikaudu viiskümmend huvilist.

#### 2. Tiibeti päev

12. mail korraldas ETKS Tartus Eesti Kirjandusmuuseumis kuuendat korda Tiibeti päeva. Kavas olid ettekanded:

- Kadri Raudsepp "Kiirtee virgumiseni - *sadhana* – tiibeti vadžraana budismi teostusmeetod (ningma koolkonna džangteri õpetusliini *sadhanate* näitel)"
- Jaan Tulmin "Tšö (*gcod*) - ego läbilõikamine - õpetuste tsükkel tiibeti budismis"
- Anu Rootalu "Juhatus Tiibeti meditsiiniatlase illustratsioonide juurde"
- Natalia Munatajeva "Tiibeti kaasaegsest kunstist"
- Riho Alla "Kristluse ning budismi vahelise dialoogi võimalikkusest EEKBKL (Eesti Evangeeliumi Kristlaste ja Baptistide Koguduste Liit) kristlaste näitel"
- Laur Järv "Jesuiidi misjonärid, ärapõlatud printsess ning Lääne-Tiibeti Guge kuningriigi hukk aastal 1630"

Ettekannete vaheajal pakuti tiibeti teed ja rahvustoitu *momo*. Päeva lõpetas dokumentaalfilm "Guge - The Lost Kingdom of Tibet" (Bang Productions 2007. Samas on vaatamiseks väike tankamaalide näitus Tiibeti meditsiiniatlase illustratsioonidega. Tiibeti päevast tuli osa saama üle neljakümne inimese.

### KOOSTÖÖ

1. juunil Tartus ja 2. juunil Tallinnas Vabaduse väljakul peetud Maailmapäeval väljas olnud Tiibeti telgi sisustamisse andis suure panuse ETKS koos liikumisega Tiibeti Sõbrad.

Seltsi liikmed astusid Tiibetit ja budismi puudutavate ettekannetega üles Eesti Akadeemilise Orientaalseltsi orientalistikapäeval, Eesti Akadeemilise Usundiloo seltsi loengusarjas, Eesti Filosoofia päevadel ning Tartu Ülikooli orientalistikaseminaris.

Eesti-Tiibeti Kultuuriseltsil on praktilise infovahetuse, konsultatsioonide ja ühistegevuste moel aktiivne koostöö Tartu Ülikooli orientalistikakeskuse, Eesti Akadeemilise Orientaalseltsi, Himaalaja Kultuuride Seltsi, Eesti Akadeemilise Usundiloo Seltsi, Khordongi Ühingu, Riigikogu Tiibeti toetusrühma ja kodanikuliikumisega Tiibeti Sõbrad. Oma liikmete kaudu on seltsil sidemed mitmete Tiibeti ja tibetoloogiaga seotud organisatsioonide ja institutsioonidega Euroopas ja Aasias.

### VEEB JA POSTILOEND

Seltsi postiloend [seltsid.etks@lists.ut.ee](mailto:seltsid.etks@lists.ut.ee) vahendas huvilistele aasta jooksul 112 sõnumit: peamiselt Eestis ja lähimaades toimuvate Tiibetit puudutavate ürituste infot ning üksikuid olulisemaid uudiseid ja viited tibetoloogiast ja Tiibetiga seonduvalt. Listiga oli aasta lõpuks liitunud 136 inimest.

Seltsi veebipesa [www.tibet.ee](http://www.tibet.ee) kajastab seltsi tegevust eesti ja inglise keeles, lisaks on väljas ülevaade Tiibetit puudutava eestikeelse kirjanduse ning Tiibetiga seotud teiste organisatsioonide kohta, samuti viited väärtuslikematele rahvusvahelistele temaatilistele internetiressurssidele.

Seltsi leht Facebooki keskkonnas on muutunud märkimisväärseks Tiibetiga seotud info jagamise kanaliks kogudes aastaga üle kolmesaja huvilise.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Eesti-Tiibeti Kultuuriseltsi (edaspidi ETKS) juhatus deklareerib oma vastutust esitatud raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ETKS finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- ETKS on jätkuvalt tegutsev.

Juhatuse liikmed:

Laur Järv



Kadri Raudsepp



Vivian Bohl



## Bilanss

(eurodes)

|                                         | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|-----------------------------------------|------------|------------|
| Varad                                   |            |            |
| Käibevara                               |            |            |
| Raha                                    | 46         | 57         |
| <b>Kokku käibevara</b>                  | <b>46</b>  | <b>57</b>  |
| <b>Kokku varad</b>                      | <b>46</b>  | <b>57</b>  |
| Kohustused ja netovara                  |            |            |
| Netovara                                |            |            |
| Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem | 57         | 45         |
| Aruandeaasta tulem                      | -11        | 12         |
| <b>Kokku netovara</b>                   | <b>46</b>  | <b>57</b>  |
| <b>Kokku kohustused ja netovara</b>     | <b>46</b>  | <b>57</b>  |

## Tulemiaruanne

(eurodes)

|                           | 2012       | 2011        |
|---------------------------|------------|-------------|
| Tulud                     |            |             |
| Liikmetelt saadud tasud   | 23         | 56          |
| Annetused ja toetused     | 40         | 250         |
| Muud tulud                | 0          | 181         |
| <b>Kokku tulud</b>        | <b>63</b>  | <b>487</b>  |
| Kulud                     |            |             |
| Mitmesugused tegevuskulud | -74        | -475        |
| <b>Kokku kulud</b>        | <b>-74</b> | <b>-475</b> |
| <b>Põhitegevuse tulem</b> | <b>-11</b> | <b>12</b>   |
| <b>Aruandeaasta tulem</b> | <b>-11</b> | <b>12</b>   |

## Rahavoogude aruanne

(eurodes)

|                                                   | 2012       | 2011      |
|---------------------------------------------------|------------|-----------|
| <b>Rahavood põhitegevusest</b>                    |            |           |
| Põhitegevuse tulem                                | -11        | 12        |
| <b>Kokku rahavood põhitegevusest</b>              | <b>-11</b> | <b>12</b> |
|                                                   |            |           |
| <b>Kokku rahavood</b>                             | <b>-11</b> | <b>12</b> |
|                                                   |            |           |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b> | 57         | 45        |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>          | <b>-11</b> | <b>12</b> |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>   | 46         | 57        |

## Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

|                    | Kokku netovara      |     |
|--------------------|---------------------|-----|
|                    | Akumuleeritud tulem |     |
| <b>31.12.2010</b>  | 45                  | 45  |
| Aruandeaasta tulem | 12                  | 12  |
| <b>31.12.2011</b>  | 57                  | 57  |
| Aruandeaasta tulem | -11                 | -11 |
| <b>31.12.2012</b>  | 46                  | 46  |

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

ETKSi 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale ja kasutades soetusmaksumuse meetodit. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

### Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi (alla 3 kuulise lunastustähtajaga) pangadeposiite ja rahaturufondi osakuid, millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

### Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid.

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2012 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

### Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kajastatud müüdü toodangu kulus. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 180 päeva võrra, on kantud kuludesse täies ulatuses. Lootusetud nõuded on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumisi kajastatakse ebatõenäoliste nõuete kulu vähenemisena.

### Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 1000 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrares neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnas ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis selle soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevates perioodides. Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse uuesti hetkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid kulutusi, mis vastavad materiaalse põhivara mõistele, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulutused kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Kui materiaalse põhivara objektile vahetatakse välja mõni oluline komponent, lisatakse uue komponendi soetusmaksumus objekti soetusmaksumusele, eeldusel, et see vastab materiaalse põhivara mõistele. Asendatav komponent kantakse bilansist maha. Kui asendatava komponendi soetusmaksumus ei ole teada, hinnatakse maha kantavat maksumust lähtudes asendamise hetke soetusmaksumusest, arvestades maha hinnangulise kulum.

### Põhivara arvelevõtmise alampiir 1000

### Rendid

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kuluna.

### Finantskohustused

Finantsvaraks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid.

Finantskohustusteks loetakse tarnijatele tasumata arveid, viitvõlgasid ja muid lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi.

Finantsvara ja –kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või –kohustuse eest makstud või saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või –kohustusega otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolale üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantskohustust eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdud finantsvara üle.

### Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimisest saadud tulu kajastatakse tulemiaruanDES proportsionaalselt sellega seonduvate kuludega. Tulu kajastamisel rakendatakse brutomeetodit, st. saadud toetusi ja kompenseeritavat kulu kajastatakse tulemiaruanDES eraldi ridadel. Sihtfinantseerimisega seotud tulud kajastatakse tulemiaruanDES real "annetused ja toetused".

Varade sihtfinantseerimise kajastamisel rakendatakse brutomeetodit, s.t. sihtfinantseerimise abil soetatud vara võetakse bilansis arvele tema soetusmaksumuses ning varade soetamise finantseerimiseks saadud summa kajastatakse bilansis kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustust tulusse soetatud vara kasuliku eluea jooksul. Sihtfinantseerimisega seotud tulud kajastatakse tulemiaruanDES real "annetused ja toetused".

Mitterahalise toetuse saadud vara võetakse bilansis arvele tema õiglases väärtuses. Tekkiv kohustus kantakse tuludesse vara järelejäänud kasuliku eluea jooksul.

Liikmemaksud ja annetused kajastatakse tekkepõhiselt.

Mittesihotstarbelised toetused ja annetused kajastatakse tuluna laekumise hetkel.

### Tulud

ETKSi tulemiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intressitulu kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast.

### Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva, 31. detsembri 2012 ja aruande koostamise kuupäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud aastaaruande lisades.

## Lisa 2 Seotud osapooled (eurodes)

| Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga |            |            |
|-----------------------------------------|------------|------------|
|                                         | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
| Füüsilisest isikust liikmete arv        | 13         | 11         |

## Tegevusalad

| Tegevusala                                                                                         | EMTAK kood | Põhitegevusala |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvusvahelist austust ja sõprust edendavadühendused | 94994      | Jah            |

## Sidevahendid

| Liik            | Sisu          |
|-----------------|---------------|
| Mobiiltelefon   | +372 53416324 |
| E-posti aadress | etks@tibet.ee |